

F. 95 — 386

(F — 31598)

**8 DECEMBRE 1994. — Ordonnance contenant le deuxième ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**I. Dispositions générales.**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994 sont ajustés comme suit:

N. 95 — 386

(F — 31598)

**8 DECEMBER 1994. — Ordonnantie houdende de tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994 (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**I. Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Overeenkomstig de bij deze ordonnantie gevoegde tabel worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 ingeschreven kredieten als volgt aangepast:

en millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	in miljoen franken
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initiaux	43.021,2	43.021,2	Initieel
crédits supplémentaires	1.481,6	1.481,6	bijkredieten
réductions	1.641,5	1.641,5	verminderingen
Ajustés	42.861,3	42.861,3	Aangepast
Crédits dissociés			Gesplitste kredieten
Initiaux	6.952,6	7.214,0	Initieel
crédits supplémentaires	2.999,6	3.440,0	bijkredieten
réductions	2.072,7	2.315,5	verminderingen
Ajustés	7.879,5	8.338,5	Aangepast
Total			Totaal
Initiaux	49.973,8	50.235,2	Initieel
Ajustés	50.740,8	51.199,8	Aangepast
Années antérieures			Vorige jaren
crédits supplémentaires	378,6	378,6	bijkredieten
réductions	- 18,6	- 18,6	verminderingen
Ajustés	360,0	360,0	Aangepast
Crédits variables			Variabele kredieten
Initiaux	2.169,8	2.169,8	Initieel
crédits supplémentaires	467,1	467,1	bijkredieten
réductions	- 1.881,9	- 1.881,9	verminderingen
Ajustés	755,0	755,0	Aangepast
Totaux généraux y compris crédits variables			Algemene totalen met inbegrip variabele kredieten
Initiaux	52.143,6	52.405,0	Initieel
Ajustés	51.495,8	51.954,8	Aangepast
Années antérieures	360,0	360,0	Vorige dienstjaren

(1) *Session ordinaire 1994-1995.*

*Documents du Conseil.* — A-335/1. Projet d'ordonnance. A-335/2. Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séances des 29 et 30 novembre 1994. — Adoption. Séance du 30 novembre 1994.

(1) *Gewone zitting 1994-1995.*

*Dokumenten van de Raad.* — A-335/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-335/2. Verslag (verwijzing).

*Volledig verslag.* — Bespreking. Vergaderingen van 29 en 30 november 1994. — Aanneming. Vergadering van 30 november 1994.

## II. Dispositions relatives à la section I dépenses d'administration générale

### Article 3

L'article 9 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 est complété comme suit:

#### DIVISION 13

##### Emploi

Subvention à l'ORBEM en vue de couvrir le fonctionnement de la Délégation régionale bruxelloise aux Solidarités Urbaines 13.14.43.52

### Article 4

En division 18, Environnement, les soldes non encore engagés et disponibles au 31/12/94 aux allocations de base:

- 18.31.12.95 concernant la conservation de la nature;
- 18.31.33.92 relative aux subsides aux sociétés forestières;
- 18.33.14.91 concernant les parcs régionaux;
- 18.35.71.91 concernant l'acquisition d'espaces verts sociaux ;
- 18.36.73.91 concernant les espaces verts dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire;
- 18.37.73.91 concernant la production des forêts domaniales;

sont transférés à l'allocation de base 18.11.43.90: "Subvention à l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement".

### Article 5

La Région est autorisée à verser tout ou partie du solde du "Fonds pour la protection de l'environnement" à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement" via l'allocation de base 18.11.43.91.

### Article 6

La Région est autorisée à verser tout ou partie du solde du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en

## II. Bepalingen betreffende sectie I: uitgaven van algemeen bestuur

### Artikel 3

Artikel 9 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994 wordt als volgt aangevuld:

#### AFDELING 13

##### Tewerkstelling

Toelage aan de BGDA voor het dekken van de werking van de Brusselse Gewestelijke Afvaardiging voor Stedelijke Solidariteit 13.14.43.52

### Artikel 4

In afdeling 18, Leefmilieu, worden de op 31/12/94 nog niet vastgelegde en beschikbare saldi op de basisallocaties:

- 18.31.12.95 betreffende natuurbehoud;
- 18.31.33.92 betreffende de toelagen aan verenigingen voor bosbouw;
- 18.33.14.91 betreffende de regionale parken;
- 18.35.71.91 betreffende de verwerving van sociale groene ruimten;
- 18.36.73.91 betreffende de groene ruimten in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening;
- 18.37.73.91 betreffende de productie van de domaniale bossen;

overgedragen naar basisallocatie 18.11.43.90: "Toelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer".

### Artikel 5

Het Gewest wordt gemachtigd het saldo van het "Fonds voor de bescherming van het milieu" geheel of gedeeltelijk via basisallocatie 18.11.43.91 aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer te storten.

### Artikel 6

Het Gewest wordt gemachtigd het saldo van het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna

faveur de la faune" à l'institut bruxellois pour la gestion de l'environnement via l'allocation de base 18.11.43.90.

#### Article 7

Les recettes affectées à l'allocation de base 18.11.43.90 avant le 30 juin 1994, destinées au "Fonds pour la protection de l'environnement" et imputées au "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune", doivent être transférées sur l'allocation de base 18.11.43.91.

#### Article 8

La Région est autorisée à prendre à sa charge l'indemnité de retard de 27,5 millions de francs due par la Société Intercommunale pour le détournement et le voûtement de la Senne dans l'Agglomération Bruxelloise S.C. en conséquence du jugement rendu le 30 juin 1992.

La dépense est à imputer à l'allocation de base 19.33.51.20.

#### Article 9

Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits afférents aux programmes de subsistance des différentes divisions peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux et entre les programmes de subsistance des différentes divisions du budget administratif.

#### Article 10

L'article 3, alinéa unique, de l'ordonnance du 7 juillet 1994 ajustant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 est complété comme suit:

"et l'allocation de base 43.50 du programme 1, activité 1 de la division 18".

### III. Dispositions relatives à la section II: organismes d'intérêt public de la catégorie A

#### Article 11

A l'article 13, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, les montants de 997.800.000 francs sont remplacés par 903.899.000 francs.

"gheel of gedeeltelijk via basisallocatie 18.11.43.90 aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer te storten.

#### Artikel 7

De vóór 30 juni 1994 aan basisallocatie 18.11.43.90 toegevozen ontvangsten bestemd voor het "Fonds voor de bescherming van het milieu" en geboekt op het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop, de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna" mochten overgedragen worden naar basisallocatie 18.11.43.91.

#### Artikel 8

Het Gewest wordt gemachtigd de verwijlvergoeding van 27,5 miljoen frank op zich te nemen die de Intercommunale Maatschappij voor de omleiding en de overwelving van de Zenne in de Brusselse Agglomeratie C.V. verschuldigd is ingevolge het op 30 juni 1992 geveld vonnis.

De uitgave wordt aangerekend op basisallocatie 19.33.51.20.

#### Artikel 9

In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten voor de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen onder elkaar en tussen de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen van de administratieve begroting herverdeeld worden.

#### Artikel 10

Artikel 3, enig lid, van de ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994 wordt aangevuld als volgt:

"en de basisallocatie 43.50 van programma 1, activiteit 1 van afdeling 18".

### III. Bepalingen betreffende sectie II: instellingen van openbaar nut van categorie A

#### Artikel 11

In artikel 13, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, worden de bedragen van 997.800.000 frank vervangen door 903.899.000 frank.

Ledit article 13 est complété par l'alinéa suivant: "Les recettes pour ordre sont évaluées à 134.100.000 francs et les dépenses pour ordre à 134.100.000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance".

#### Article 12

Jusqu'au 31 décembre 1994, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement est autorisé à payer pour compte du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale les agents repris nommément à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 septembre 1994 modifiant l'arrêté du Gouvernement du 28 octobre 1993 ainsi qu'aux articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 1994 modifiant les annexes de l'arrêté du Gouvernement du 28 octobre 1993.

#### Article 13

A l'article 15, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, les montants de 2.877.400.000 francs sont remplacés par 2.966.600.000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 14

A l'article 16, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, les montants de 2.329.925.000 francs sont remplacés par 2.333.506.459 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 15

A l'article 17, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, les montants de 7.214.000.000 francs sont remplacés par 13.189.619.000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

### IV. Autres engagements de la Région

#### Article 16

A l'article 19 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 le montant de 2.104 millions est porté à 3.506 millions.

Dit artikel 13 wordt aangevuld met het volgende lid: "De ontvangsten voor orde worden geschat op 134.100.000 frank en de uitgaven voor orde op 134.100.000 frank overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel".

#### Artikel 12

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt tot 31 december 1994 gemachtigd om voor rekening van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de personeelsleden te betalen die met naam vermeld staan in het artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 september 1994 tot wijziging van het besluit van de Regering van 28 oktober 1993 evenals in de artikelen 1 en 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 oktober 1994 tot wijziging van de bijlagen bij het besluit van de Regering van 28 oktober 1993.

#### Artikel 13

In artikel 15, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, worden de bedragen van 2.877.400.000 frank vervangen door 2.966.600.000 frank overeenkomstig sectie II van bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 14

In artikel 16, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, worden de bedragen van 2.329.925.000 frank vervangen door 2.333.506.459 frank overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 15

In artikel 17, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, worden de bedragen van 7.214.000.000 frank vervangen door 13.189.619.000 frank overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

### IV. Andere verbintenissen van het Gewest

#### Artikel 16

In artikel 19 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, wordt het bedrag van 2.104 miljoen op 3.506 miljoen gebracht.

*Article 17*

A l'article 21 § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, modifié par l'article 9 de l'ordonnance du 7 juillet 1994 ajustant ledit budget, le montant de 350 millions est remplacé par 220 millions.

*Article 18*

A l'article 22, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, modifié par l'article 12 de l'ordonnance du 7 juillet 1994 ajustant ledit budget, le montant de 297 millions est remplacé par 157 millions.

*Article 19*

A l'article 23 § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, modifié par l'article 15 de l'ordonnance du 7 juillet 1994 ajustant ledit budget, le montant de 4.047 millions est remplacé par 3.630 millions.

*Article 20*

La présente ordonnance sort ses effets au jour du vote par le Conseil.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 décembre 1994.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'activités économiques désaffectés,

D. HARMEL

*Artikel 17*

In artikel 21 § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, gewijzigd bij artikel 9 van de ordonnantie van 7 juli 1994 tot aanpassing van deze begroting, wordt het bedrag van 350 miljoen vervangen door 220 miljoen.

*Artikel 18*

In artikel 22 § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, gewijzigd bij artikel 12 van de ordonnantie van 7 juli 1994 tot aanpassing van deze begroting, wordt het bedrag van 297 miljoen vervangen door 157 miljoen.

*Artikel 19*

In artikel 23, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, gewijzigd bij artikel 15 van de ordonnantie van 7 juli 1994 tot aanpassing van deze begroting, wordt het bedrag van 4.047 miljoen vervangen door 3.630 miljoen.

*Artikel 20*

Deze ordonnantie wordt van kracht op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 december 1994.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,

D. HARMEL

TABEL  
 SECTIE I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR  
 TABLEAU  
 SECTION I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplijste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangev. ast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 00 <i>Dotatie aan de Raad</i>							DIVISION 00 <i>Dotation au Conseil</i>
Totaal programma 0	a)	529.7	-	-		529.7	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 00	a)	529.7	-	-		529.7	Totaux Division 00
AFDELING 01 <i>Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met ruimtelijke ordening, ondergeschikte besturen en tewerkstelling</i>							DIVISION 01 <i>Cabinet du Ministre-Président chargé de l'aménagement du territoire, des pouvoirs locaux et de l'emploi</i>
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a) d)	117.7	-1.4 0.5	-		116.3 0.5	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 01	a) d)	117.7	-1.4 0.5	-		116.3 0.5	Totaux Division 01
AFDELING 02 <i>Kabinet van de Minister belast met financiën, begroting, openbaar ambt en externe betrekkingen</i>							DIVISION 02 <i>Cabinet du Ministre chargé des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures</i>
0 Bestaansmiddelen							0 Subsistance
Totaal programma 0	a)	84.1	-1.0	-		83.1	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 02	a)	84.1	-1.0	-		83.1	Totaux Division 02

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Delibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 03</b>  <b>Kabinet van de Minister belast met huisvesting, leefmilieu, natuurbehoud en waterbeleid</b>  0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	75,5	- 0,9	-		74,6	DIVISION 03  <b>Cabinet du Ministre chargé du logement, de l'environnement, de la conservation de la nature et de la politique de l'eau</b>  0 Substantie  Totaux programme 0
<b>AFDELING 04</b>  <b>Kabinet van de Minister belast met economie</b>  0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	75,5	- 0,9	-		74,6	DIVISION 04  <b>Cabinet du Ministre chargé de l'économie</b>  0 Substantie  Totaux programme 0
Totaal Afdeling 03	a)	75,5	- 0,9	-		74,6	Totaux Division 03
<b>AFDELING 04</b>  <b>Kabinet van de Minister belast met economie</b>  0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	74,3	- 0,8	7,1		80,6	DIVISION 04  <b>Cabinet du Ministre chargé de l'économie</b>  0 Substantie  Totaux programme 0
Totaal Afdeling 04	a)	74,3	- 0,8	7,1		80,6	Totaux Division 04
<b>AFDELING 05</b>  <b>Kabinet van de Minister belast met openbare werken, verkeer en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten</b>  0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a) d)	74,3	- 0,8 1,1	13,0		86,5 1,1	DIVISION 05  <b>Cabinet du Ministre chargé des travaux publics, des communications et de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés</b>  0 Substantie  Totaux programme 0
Totaal Afdeling 05	a) d)	74,3	- 0,8 1,1	13,0		86,5 1,1	Totaux Division 05

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren e) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Delibera- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures e) crédits variables
<b>AFDELING 06</b>  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met niet-economisch wetenschappelijk onderzoek, openbare reinheid en ruimtelijke ordening</i>  0 Bestaansmiddelen	a)	38,1	- 0,4	- 3,4		34,3	<b>DIVISION 06</b>  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la recherche scientifique non économique, de la propreté publique et de l'aménagement du territoire</i>  0 Subsistance  Totaux programme 0
Totaal programma 0		38,1	- 0,4	- 3,4		34,3	Totaux Division 06
<b>AFDELING 07</b>  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met monumenten en landschappen, sociale huisvestingstoelagen en betaald personenvervoer</i>  0 Bestaansmiddelen	a)	37,8	- 0,4	1,3		38,7	<b>DIVISION 07</b>  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des monuments et des sites, des allocations sociales de logement et du transport rémunéré de personnes</i>  0 Subsistance  Totaux programme 0
Totaal programma 0		37,8	- 0,4	1,3		38,7	Totaux Division 07
<b>AFDELING 08</b>  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met energie, dringende medische hulp, brandbestrijding en niet-economisch wetenschappelijk onderzoek</i>  0 Bestaansmiddelen	a)	38,5	-	- 2,0		36,5	<b>DIVISION 08</b>  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'énergie, de l'aide médicale urgente, de la lutte contre l'incendie et de la recherche scientifique non économique</i>  0 Subsistance  Totaux programme 0
Totaal programma 0		38,5	-	- 2,0		36,5	Totaux Division 08



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initiaal ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Delibera- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>DIVISION 09</b>							
<i>Depenses communes du Gouvernement</i>							
0							0
							Subsistance
Totaal programma 0	a) d)	77,2 -	- 1,6 1,6	-		75,6 1,6	Totaux programme 0
Totaal Afdeling 09	a) d)	77,2 -	- 1,6 1,6	-		75,6 1,6	Totaux Division 09
<b>DIVISION 10</b>							
<i>Depenses générées de l'Administration</i>							
0							0
							Subsistance
Totaal programma 0	a) d)	1.026,8 -	- 46,8 67,9	24,5 64,2	- 8,9	995,6 132,1	Totaux programme 0
1							1
							Statistiques régionales et diffusion de l'information
Totaal programma 1	a) b) c) d)	25,0 26,3 49,4 -	- - - -	- 2,0 - -		25,0 28,3 49,4 -	Totaux programme 1
2							2
							Informatique
Totaal programma 2	a)	35,8	20,3	-		56,1	Totaux programme 2
3							3
							Diffusion de l'information par des moyens audiovisuels
Totaal programma 3	a)	22,5	-	-		22,5	Totaux programme 3

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastlegingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
4 Verbindenissen tegenover pararegionale instellingen  Totaal programma 4	a)	3.500,2	-	-		3.500,2	4 Engagements envers des organismes pararéregionaux  Totaux programme 4
5 Verbindenissen tegenover andere openbare besturen  Totaal programma 5	a) d)	2.001,0	- 0,3 0,3	-		2.000,7 0,3	5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics  Totaux programme 5
6 Schuld  Totaal programma 6	a)	33,7	- 21,9	-		11,8	6 Dette  Totaux programme 6
Totaal Afdeling 10	a) b) c) f) d)	6.645,0 26,3 49,4 -	- 48,7 -	24,5 2,0 -	- 8,9	6.611,9 28,3 49,4 -	Totaux Division 10  132,4

AFDELING II Economische ontwikkeling	DIVISION II Développement économique
Situatie van de Fondsen : 1. Het "Fonds voor hulp aan de ondernemingen" Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994	Situation des Fonds : 1. Le "Fonds d'aide aux entreprises" Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1994
2. Het "Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel" Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994	2. Le "Fonds pour la promotion du commerce extérieur" Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1994
3. Het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest" Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994	3. Le "Fonds bruxellois pour le développement économique régional" Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1994

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<p>AFDELING II</p> <p><i>Economische ontwikkeling</i></p>							<p>DIVISION II</p> <p><i>Développement économique</i></p>
0 Bestaansmiddelen	a)	88.2	-	-		88.2	0 Subsistance Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het economisch beleid	a)	296.4	- 11.1	9.6		294.9	1 Support de la politique économique Totaux programme 1
2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven	a) b) c) d)	71.0 1.226.2 600.0 5.0	- 45.0 - 164.1 18.0 -	- 21.0 - 68.7 - 31.0 - 5.0		5.0 993.4 587.0 -	2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles Totaux programme 2
3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	a) b) c) d)	165.0 212.5 292.0 55.0	- - 9.8 - 10.0 -	- 5.6 - 17.4 - 125.7 -		159.4 185.3 156.3 55.0	3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique Totaux programme 3

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
4	Bevordering van de buitenlandse handel						4
	Totaal programma 4	130,5	- 6,5	- 9,0		115,0	4
		2,5	-	- 2,0		0,5	Totaal programma 4
		25,0	-	-		25,0	
5	Aanmoediging van buitenlandse investeringen						5
	Totaal programma 5	25,0	0,8	5,0		30,0	5
		-	-	-		0,8	Totaal programma 5
	Totaal Afdeling 11	776,1	- 62,6	- 21,0		692,5	Totaal Division 11
		1.441,2	- 173,9	- 88,1		1.179,2	
		892,0	8,0	- 156,7		743,3	
		85,0	-	- 5,0		80,0	
		-	0,8	-		0,8	

<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 12</b> <b>Uitrustingen en Verplaatsingen</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 12</b> <b>Equipements et Déplacements</b></p>
<p>Situatie van de Fondsen :</p>		<p>Situation des Fonds :</p>
<p>I. Het "Fonds voor uitrusting en verplaatsingen"</p>		<p>I. Le "Fonds pour l'équipement et les déplacements"</p>
<p>Saldo op 31 december 1993</p>	<p>5,3</p>	<p>Solde au 31 décembre 1993</p>
<p>Geraamde ontvangsten voor 1994</p>	<p>268,7</p>	<p>Recettes prévues pour 1994</p>
<p>Totale ontvangsten</p>	<p>274,0</p>	<p>Total des recettes</p>
<p>Uitgavenramingen voor 1994</p>	<p>268,7</p>	<p>Prévision de dépenses 1994</p>
<p>Geraamd saldo op 31 december 1994</p>	<p>5,3</p>	<p>Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 12</b>							
<i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>							
0 Bestaansmiddelen	a)	861,8	-	-	-	861,8	0 Subsistance Totaal programma 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid	a) d)	65,0	-5,0 2,1	-3,3	-	56,7 2,1	1 Support de la politique générale Totaal programma 1
2 Openbaar vervoer	a) b) c) f)	6.734,0 890,0 750,0 250,0	-100,0 890,0 -300,0 -40,0	-	-	6.634,0 1.672,0 511,1 11,0	2 Transport public Totaal programma 2
3 Privé-vervoer	a) b) c) f) d)	560,0 540,0 470,0 330,0	- 766,0 -240,0 -10,0 7,2	253,0 -170,0 128,0 -138,8 89,0	-	813,0 1.136,0 358,0 257,7 96,2	3 Transport privé Totaal programma 3
4 Kunstwerken in de infrastructuur	b) c)	57,2 50,0	20,8 -21,0	-8,0	-	70,0 29,0	4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure Totaal programma 4
5 Kanaal en Haveninrichtingen	a) b) c)	240,0 - -	-5,0 - -	- - -	-	235,0 - -	5 Canal et Installations portuaires Totaal programma 5

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplijste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadslu- gingen ----- Delibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
6 Gebouwen  Totaal programma 6	a) b) c) d)	25.0 203.0 308.0 -	- 113.0 -86.4 0.9	28.5 -28.5 -		53.5 287.5 221.6 0.9	6 Bâtiments Totaux programme 6
7 Betaald personenvervoer  Totaal programma 7	a)	31.3	-2.8	-		28.5	7 Transport rémunéré de personnes Totaux programme 7
8 Schuld  Totaal programma 8	a)	2.830,4	-	-		2.830,4	8 Dette Totaux programme 8
Totaal Afdeling 12	a) b) c) f) d)	11.347,5 1.600,2 1.578,0 580,0 -	-112,8 1.789,8 -647,4 -50,0 10,2	278,2 -224,5 189,1 -261,3 89,0		11.512,9 3.165,5 1.119,7 268,7 99,2	Totaux Division 12



AFDELING 13 Teveerkstelling		DIVISION 13 Emploi
Situatie van de Fondsen :		Situation des Fonds :
1. Het "Brussels sociaal fonds"		I. Le "Fonds social bruxellois"
Saldo op 31 december 1993	5.7	Solde au 31 décembre 1993
Geraamde ontvangsten voor 1994	37.2	Recettes prévues pour 1994
Totale ontvangsten	42.9	Total des recettes
Uitgavenramingen voor 1994	37.2	Prévision de dépenses 1994
Geraamd saldo op 31 december 1994	5.7	Prévision du solde au 31 décembre 1994

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Delibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 13 Tewerkstelling 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0	a)	17.4	-	-	7.5	24.9	DIVISION 13 Emploi 0 Subsistance Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de BGDA en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling Totaal programma 1	a) f)	674.1 37.2	- 15.0	-	-	659.1 37.2	1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle Totaux programme 1
2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de BGDA (inclusief trekkingrechten) Totaal programma 2	a) d)	3.439,7	- 132,5	- 22,4 5,9	-	3.284,8 5,9	2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM (y compris les droits de tirage) Totaux programme 2
Totaal Afdeling 13	a) f) d)	4.131,2 37,2	- 147,5	- 22,4 5,9	7,5	3.968,8 37,2 5,9	Totaux Division 13

<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 14</b> <b>Lokale besturen</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 14</b> <b>Pouvoirs locaux</b></p>
<p>Situatie van de Fondsen :</p>		<p>Situation des Fonds :</p>
<p>I. Het "Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie"</p>		<p>I. Le "Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération"</p>
<p>Saldo op 31 december 1993</p>	-	<p>Saldo au 31 décembre 1993</p>
<p>Geraamde ontvangsten voor 1994</p>	-	<p>Recettes prévues pour 1994</p>
<p>Totale ontvangsten</p>	-	<p>Total des recettes</p>
<p>Uitgavenramingen voor 1994</p>	-	<p>Prévision de dépenses 1994</p>
<p>Geraamd saldo op 31 december 1994</p>	-	<p>Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingkredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initiaal	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadslagen ----- Délibérations	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 14 <i>Lokale besturen</i> 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0	a)	97.2			1.0	98.2	0 Subsistance Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1	a) d)	163.3	- 1.3 1.3			162.0 1.3	1 Support de la politique générale Totaux programme 1
2 Algemene financiering van de gemeenten. lasten en provisies voor leningen Totaal programma 2	a)	9.207,3	- 336,0			8.871,3	2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts Totaux programme 2
3 Specifieke programma's voor de gemeenten Totaal programma 3	a) b) c) d)	691,1 75,0 75,0	- 86,0 - 45,0 15,0 - 4,0	- 19,0 19,0		586,1 139,0 90,0 4,0	3 Programmes spécifiques pour les communes Totaux programme 3
Totaal Afdeling 14	a) b) c) d)	10.158,9 75,0 75,0	- 423,3 45,0 15,0 5,3	- 19,0 19,0	1.0	9.717,6 139,0 90,0 5,3	Totaux Division 14

AFDELING 15 Huisvesting	DIVISION 15 Logement
Situatie van de Fondsen :	Situation des Fonds :
I. Het "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw"	I. Les "Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social"
Saldo op 31 december 1993	Solde au 31 décembre 1993
Geraamde ontvangsten voor 1994	Recettes prévues pour 1994
Totale ontvangsten	Total des recettes
Uitgavenramingen voor 1994	Prévision de dépenses 1994
Geraamd saldo op 31 december 1994	Prévision du solde au 31 décembre 1994
171.2	171.2
28.9	28.9
200.1	200.1
28.9	28.9
171.2	171.2

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringkredieten c) vastleggingkredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beslissingen ----- Délibérations	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 15 Huisvesting							DIVISION 15 Logement
0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0	a)	59,8				59,8	0 Subsistance Totaux programme 0
1 Bevordering van het huisvestingsbeleid Totaal programma 1	a) d)	28,4	2,5 0,5	-0,2		30,7 0,5	1 Promotie van de politiek van huisvesting Totaux programme 1
2 Financiering van de sociale huisvesting Totaal programma 2	a) b) c) f)	248,4 1.025,0 1.025,0 250,0		40,0 -91,0 12,1 -221,1		288,4 934,0 1.037,6 28,9	2 Financement du logement social Totaux programme 2
3 Bevordering van de privé-eigendom Totaal programma 3	a)	31,0		29,0		60,0	3 Promotion de la propriété privée Totaux programme 3
4 Beleid ten gunste van de gezinnen Totaal programma 4	a)	650,0	-100,0			550,0	4 Politique en faveur des familles Totaux programme 4
5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden Totaal programma 5	a)	104,5		22,7		127,2	5 Politique en faveur des plus démunis Totaux programme 5
6 Schuld Totaal programma 6	a)	1.120,2	-2,5	-0,5		1.117,2	6 Dette Totaux programme 6
Totaal Afdeling 15	a) b) c) f)	2.242,3 1.025,0 1.025,0 250,0	-100,0 0,5 0,5	91,0 -91,0 12,1 -221,1		2.233,3 934,0 1.037,6 28,9	Totaux Division 15
	d)		0,5			0,5	

AFDELING 16 Ruimtelijke Ordening	DIVISION 16 Aménagement du territoire	
Situatie van de Fondsen :	Situation des Fonds :	
1. Het "Fonds voor stedebouw en grondbeheer"	1. Le "Fonds d'aménagement urbain et foncier"	
Saldo op 31 december 1993	Solde au 31 décembre 1993	25.8
Geraamd ontvangsten voor 1994	Recettes prévues pour 1994	180.3
Totale ontvangsten	Total des recettes	206.1
Uitgavenramingen voor 1994	Prévision de dépenses 1994	180.0
Geraamd saldo op 31 december 1994	Prévision du solde au 31 décembre 1994	26.1

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initiaal	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangevast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 16  Ruimtelijke Ordening  Totaal programma 0	a)	93.2	-	-	-	93.2	DIVISION 16  Aménagement du territoire  0 Substantie  Totaux programme 0
1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en siedebouw  Totaal programma 1	a) b) c) d)	198.0 14.0 16.0 -	-6.0 -8.0 -12.0 7.5	10.6 -4.0 2.5 3.0	-	202.6 2.0 6.5 10.5	1 Promotie de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme  Totaux programme 1
2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken  Totaal programma 2	a) b) c) f)	- 1.391.0 2.371.0 80.0	- 15.0 -43.0 60.0	- -66.2 -19.5 -40.0	-	- 1.339.8 2.308.5 180.0	2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes  Totaux programme 2
3 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen  Totaal programma 3	a)	328.0	-23.0	3.9	-	308.9	3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat  Totaux programme 3
4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de GOMB  Totaal programma 4	a) b) c)	126.0 500.0 461.5	1.0 157.0 800.0	4.0 -11.6 -468.0	-	131.0 645.4 1.729.5	4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains par la SDRB  Totaux programme 4



a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten							5 Rénovation des sites économiques désaffectés
Totaal programma 5	a) b) c) d)	4.0 2.0 3.0 -	- - - 0.7	3.3 -2.0 -2.0 -		7.3 - 1.0 0.7	Totaux programme 5
6 Schuld	a) b) c) d)	511.6 - - -	111.3 - - 1.2	-15.7 - - -		607.2 - - 1.2	6 Dette Totaux programme 6
Totaal Afdeling 16	a) b) c) f) d)	1.260.8 1.907.0 2.851.5 80.0 -	83.3 164.0 743.0 60.0 9.4	6.1 -83.8 449.0 40.0 3.0		1.350.2 1.987.2 4.045.5 180.0 12.4	Totaux Division 16

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplijste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits non dissociés pour années antérieures d) crédits variables
<b>AFDELING 17</b>							<b>DIVISION 17</b>
<b>Monumenten en Landschappen</b>							<b>Monuments et Sites</b>
0 Bestaansmiddelen	a)	67.6	-	-	0.4	68.0	0 Substantie Totaal programma 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen	a) d)	40.0	0.7 1.5	1.3		42.0 1.5	1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites Totaal programma 1
2 Archeologische opgravingen	a)						2 Fouilles archéologiques Totaal programma 2
3 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	a) b) c)	100.0 120.0		20.0 27.7		120.0 147.7	3 Projet du secteur public de protection des monuments et sites Totaal programma 3
4 Privé-projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen	b) c)	54.7 63.0		-20.0 -27.7		34.7 35.3	4 Projets privés de protection des monuments et sites Totaal programma 4
5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	a)	1.4		0.8		2.2	5 Commission royale des Monuments et des Sites Totaal programma 5
Totaal Afdeling 17	a) b) c) d)	109.0 154.7 183.0	0.7 - - 1.5	2.1 - - -	0.4	112.2 154.7 183.0 1.5	Totaal Division 17

AFDELING 18 Leefmilieu	DIVISION 18 Environnement
Situatie van de Fondsen :  1. Het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en hoedingrepen ten behoeve van de fauna"  Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994	Situation des Fonds :  1. Le "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"  Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1994
	53,4 96,1 149,5 116,1 33,4
2. Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"  Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994	2. Le "Fonds pour la protection de l'Environnement"  Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1994
	17,1 17,1 17,1 -

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadslin- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 18 <i>Leefmilieu</i> Bestuursmiddelen	a)	19.3	37.7	-		57.0	0 Subsistance Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1	a) f)	864.0 125.6	-21.6 7.6	-		842.4 133.2	1 Support de la politique générale Totaux programme 1
2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhinder (afval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai) Totaal programma 2	a) b) c) f) d)	- 21.0 - - -	- -14.0 - - -13.6	- -1.3 - - -		- 5.7 - - 13.6	2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit) Totaux programme 2
3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud Totaal programma 3	a) b) c) f) d)	- 86.6 - - -	3.4 4.9 7.9 - 15.6	2.1 1.7 4.4 - 2.0		5.5 93.2 12.3 - 17.6	3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature Totaux programme 3,
4 Schuld Totaal programma 4	a) d)	212.7 -	- 0.5	-0.3 -		212.4 0.5	4 Dette Totaux programme 4
Totaal Afdeling 18	a) b) c) f) d)	1.096.0 107.6 125.6 -	19.5 -9.1 7.9 7.6 29.7	1.8 0.4 4.4 - 2.0		1.117.3 98.9 12.3 133.2 31.7	Totaux Division 18

<p style="text-align: center;">AFDELING 19 Waterbeleid</p> <p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>I.    Het "Fonds voor de waterzuivering"</p> <p>        Saldo op 31 december 1993</p> <p>        Geraamde ontvangsten voor 1994</p> <p>        Totale ontvangsten</p> <p>        Uitgavenramingen voor 1994</p> <p>        Geraamd saldo op 31 december 1994</p>		<p style="text-align: center;">DIVISION 19 Politique de l'eau</p> <p>Situation des Fonds :</p> <p>I.    Le "Fonds pour le traitement des eaux usées"</p> <p>        Solde au 31 décembre 1993</p> <p>        Recettes prévues pour 1994</p> <p>        Total des recettes</p> <p>        Prévision de dépenses 1994</p> <p>        Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>
	<p>362,5</p> <p>27,0</p> <p>389,5</p> <p>27,0</p> <p>362,5</p>	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<b>AFDELING 19</b>							
<i>Waterbeleid</i>							
0 Bestaansmiddelen	a) d)	-	25,8 5,0	2,7		28,5 5,0	0 Substantie Totaal programma 0
1 Waterproductie en -distributie	b) c)	52,0 17,0	- 1,5	-		50,5 17,0	1 Productie et distribution d'eau Totaal programma 1
2 Bescherming van oppervlakte- en grondwater	a) b) c) f) d)	21,0 180,4 - - -	- 56,9 - - 22,3	- -77,3 - - -18,6		21,0 160,0 - - 3,7	2 Protectie des eaux de surface et souterraines Totaal programma 2
3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering	a) b) c) f) d)	7,0 644,6 281,7 1.012,0 -	10,0 -190,4 300,0 -250,0 0,2	27,5 -13,0 - -735,0 -		44,5 441,2 581,7 27,0 0,2	3 Epuration des eaux usées et démergement urbain Totaal programma 3
4 Gemeentelijke rioleringen	a)	-	-	-		-	4 Egouttage communal Totaal programma 4
5 Schuld	a) d)	52,9	-	0,8		53,7 0,1	5 Dece Totaal programma 5
Totaal Afdeling 19	a) b) c) f) d)	80,9 977,0 298,7 1.012,0 -	35,8 -135,0 300,0 -250,0 27,6	31,0 -90,3 - -735,0 18,6		147,7 651,7 598,7 27,0 9,0	Totaal Division 19

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel 1994 Initial	Eerste aanpassing Premier ajustement	Tweede aanpassing Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen Délibéra- tions	1994 Aangepast 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 21 Energiebeleid Bestaansmiddelen							DIVISION 21 Politique de l'énergie
0 Totaal programma 0	a)	-	-	-	-	-	0 Subsistance Totaux programme 0
1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik Totaal programma 1	a) d)	24,2	-2,5 2,5	-		21,7 2,7	1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie Totaux programme 1
2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen Totaal programma 2	a) d)	26,3	-1,0 6,0	-0,2		25,1 6,0	2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie Totaux programme 2
3 Studiekosten niet-nucleaire energie Totaal programma 3	a)	4,8	-	-		4,8	3 Energie non nucléaire, frais d'études Totaux programme 3
Totaal Afdeling 21	a) d)	55,3	-3,5 8,5	-0,2 0,2		51,6 8,7	Totaux Division 21

a) niet-gesplisde kredieten b) ondoanmeeringskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplisde kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Delibera- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 22</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Coördinatie van het beleid van de Regering</i> <i>Externe betrekkingen</i> <i>Gemeenschappelijke initiatieven</i></p>							<p><b>DIVISION 22</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Coördination de la politique du Gouvernement</i> <i>Relations extérieures</i> <i>Initiatives communes</i></p>
0 Bestaansmiddelen  Totaal programma 0	a)	17,9	-	-		17,9	0 Subsistance Totaux programme 0
1 Coördinatie van het beleid van de Regering  Totaal programma 1	a) d)	101,0	-5,0 1,8	2,3		98,3 1,8	1 Coördination de la politique du Gouvernement Totaux programme 1
2 Externe betrekkingen  Totaal programma 2	a) d)	99,9	-5,0 1,4	-0,8 0,8		94,1 2,2	2 Relations extérieures Totaux programme 2
3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering  Totaal programma 3	a)	8,3	0,4	-		8,7	3 Initiatives communes des membres du Gouvernement Totaux programme 3
Totaal Afdeling 22	a) d)	227,1	-9,6 3,2	1,5 0,8		219,0 4,0	Totaux Division 22



<p style="text-align: center;"><b>AFDELING 23</b> Gewestsschuld</p> <p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>I. Het "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld"</p> <p>Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Geraamd saldo op 31 december 1994</p>		<p style="text-align: center;"><b>DIVISION 23</b> Dette régionale</p> <p>Situation des Fonds :</p> <p>I. Le "Fonds de gestion de la dette régionale"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1994</p>
	-	
	-	
	-	
	-	

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplijste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ----- 1994 Initial	Eerste aanpassing ----- Premier ajustement	Tweede aanpassing ----- Deuxième ajustement	Beraadsla- gingen ----- Délibéra- tions	1994 Aangepast ----- 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 23 <i>Gewestschuld</i>							DIVISION 23 <i>Dette régionale</i>
1 Financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989	a) f)	3.539,5	92,8	140,2		3.772,5	1 Mécanisme de financement de la loi du 16 janvier 1989 Totaux programme 1
2 Debetintersten	a) d)	150,0	38,2			150,0 38,2	2 Intérêts débiteurs Totaux programme 2
Totaal Afdeling 23	a) d) f)	3.689,5	92,8 38,2	140,2		3.922,5 38,2	Totaux Division 23

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	1994 Initieel ..... 1994 Initial	Eerste aanpassing ..... Premier ajustement	Tweede aanpassing ..... Deuxieme ajustement	Beraadsla- gingen ..... Délibéra- tions	1994 Aangepast ..... 1994 Ajusté	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
AFDELING 24 <i>Niet-economisch onderzoek</i>							DIVISION 24 <i>Recherche non économique</i>
I Niet-economisch onderzoek							I Recherche non-économique
Totaal programma I	a) d)	54,4	-2,2 2,9	-4,3 4,3		47,9 7,2	Totaux programme I
Totaal Afdeling 24	a) d)	54,4	-2,2 2,9	-4,3 4,3		47,9 7,2	Totaux Division 24
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN	a) b) c) f) d)	43.021,2 7.214,0 6.952,6 2.169,8	-685,4 1.680,8 429,0 -232,4 209,2	614,5 -645,3 497,9 -1.182,4 150,8		42.950,3 8.249,5 7.879,5 755,0 360,0	TOTAL GENERAL DES DEPENSES